

# TESLA

## EXPLR9

QUICK  
START  
GUIDE

ENG

DE

ES

FR

GR

HU

IT

MNE









NL

PT

RO

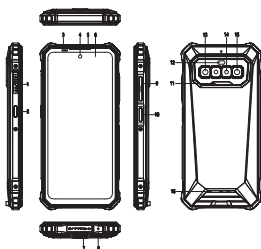
Please read this guide carefully before use  
and keep it for future use.

## 1. For your safety

	<p><b>SWITCH OFF IN HOSPITALS</b> Please abide by relevant provisions or regulations. Please turn off your mobile phone near medical equipment.</p>
	<p><b>SWITCH OFF WHEN REFUELING</b> Don't use the phone at a refueling point. Don't use near fuel or chemicals.</p>
	<p><b>SIM CARDS AND TF CARD ARE PORTABLE</b> Keep your phone, phone parts and accessories out of children's reach.</p>
	<p><b>BATTERY</b> Please do not destroy or damage the battery, it can be dangerous and cause fire. Please do not throw battery in fire to avoid hazard. When battery cannot be used, please dispose in safe environment. Do not try to dismantle the battery. If the battery or authorized charger is broken or old, please stop using them, and replace with certified genuine battery.</p>
	<p><b>USE QUALITY EQUIPMENT</b> Use authorized equipment to avoid danger.</p>
	<p><b>ROAD SAFETY COMES FIRST</b> Give full attention while driving, Park before using your phone. Please follow traffic rules of local city town.</p>
	<p><b>INTERFERENCE</b> All wireless devices may be susceptible to cause interference, which could affect performance.</p>
	<p><b>SWITCH OFF IN AIRCRAFT</b> Wireless devices can cause interference in aircraft. It's not only dangerous but also illegal to use mobile phone in an aircraft.</p>

## 2. Learn about the phone

### Overview



1. Card Tray	2. Explr 9 Key	3. Light Sensor
4. Front Camera (16M)	5. Receiver	6. Touch screen
7. Headset/USB interface	8. Microphone	9. Volume Key
10. Power Key/Fingerprint	11. Photo flash	12. Infrared lamp
13. Rear Camera (64M)	14. Macro camera(2M)	15. Night vision camera (20M)
16. Speaker		

### Function Keys

Keys	Functions
<b>Power Key</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press to turn on/off the screen.</li><li>• Press and hold to reboot, power off the phone, and screenshot.</li></ul>
<b>Volume Key</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press to adjust the volume of device.</li></ul>
<b>Home Key (on the screen)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tap to return to Home screen.</li></ul>
<b>Back Key (on the screen)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tap to return to the previous screen.</li></ul>
<b>Fingerprint key</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press to unlock the phone.</li></ul>
<b>Explr 9 Key (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Click 5 times to enter SOS mode</li></ul>

#### Note

**Multi Task Key** and **Back Key** can be exchanged the layout in **Settings --> Navigation bar**. You can customize the navigation bar.

## 3. Before using

The phone is a Dual SIM mobile that allows you to use two mobile networks.

- Insert SIM cards and TF card
- Stick into the pin hole with eject tool, and then card tray will be out of phone.

1. Insert the Nano SIM cards and TF card to the card slots correctly.

**Card 1** supports Nano SIM1 card.

**Card 2** supports Nano SIM2 card.

**Card 3** supports TF card.



### Note:

- Do not remove the cards while the device is transferring data. Doing so may cause data to be lost or damage to the cards and device.
- The SIM cards and TF card are small parts. Please keep away from Children to avoid swallowing the card by accident.
- Please do not touch the metal surface of SIM and TF cards and keep them away from electromagnetic field to avoid damaged data.

### Charge the Battery

Charge the battery before using it.

## 4. Getting started

### Basic Function

- Turn on the phone  
Press and hold the power key for a while to turn on the phone.
- Turn off the phone  
Long press the power key until a menu shows. Choose "Power off" to turn off the phone.

- Restart the phone
  - Option 1: Long press the power key until a menu shows. Choose "Reboot" to restart the phone.
  - Option 2: Long press the power key till 13 seconds to auto restart the phone automatically.
- Lock the screen
  - Option 1: Press the power key to turn off the screen and lock it.
  - Option 2: The screen will auto lock if you don't use the phone for a while.
- Unlock the screen
  - Press the power key for unlocking.

## 5. Warnings and notes

### Operational Warnings

Important information on safe and efficient operation. Read this information before using your phone. For the safe and efficient operation of your phone, observe these guidelines:

**Potentially explosive at atmospheres:** Turn off your phone when you are in any areas with a potentially explosive atmosphere, such as fueling areas (gas or petrol stations, below deck on boats), storage facilities for fuel or chemicals, blasting areas and areas near electrical blasting caps, and areas where there are chemicals or particles (Such as metal powders, grains, and dust) in the air.

**Interference to medical and personal Electronic Devices:** Most but not all electronic equipment is shielded from RF signals and certain electronic equipment may not be shielded against the RF signals from your phone.

**Audio Safety:** This phone is capable of producing loud noises which may damage your hearing. When using the speaker phone feature, it is recommended that you place your phone at a safe distance from your ear.

**Other Medical Devices, hospitals:** If you use any other personal medical device, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from external RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information. Turn your phone OFF in health care facilities when any regulations posted in these areas instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that could be sensitive to external RF energy.

**Product statement on handling and use:** You alone are responsible for how you use your phone and any consequences of its use.

You must always switch off your phone wherever the use of a phone is prohibited. Use of your phone is subject to safety measures designed to protect users and their environment.

Always treat your phone and its accessories with care and keep it in a clean and dust-free place.

Do not expose your phone or its accessories to open flames or lit tobacco products.

Do not expose your phone or its accessories to liquid, moisture, or high humidity.

Do not drop, throw, or try to bend your phone or its accessories.

Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or aerosols to clean the device or its accessories.

Do not attempt to disassemble your phone or its accessories; only authorized personnel can do so.

Do not expose your phone or its accessories to extreme temperatures, minimum 32°F and maximum 104°F (0°C to 40°C).

**Battery:** Your phone includes an internal lithium-ion or lithium-ion polymer battery. Please note that use of certain data applications can result in heavy battery use and may require frequent battery charging. Any disposal of the phone or battery must comply with laws and regulations pertaining to lithium-ion or lithium-ion polymer batteries.

**Faulty and damaged products:** Do not attempt to disassemble the phone or its accessory. Only qualified personnel can service or repair the phone or its accessory. If your phone or its accessory has been submerged in water, Punctured, or subjected to a severe fall, do not use it until you have taken it to be checked at an authorized service center.

### **Safety information**

Do not use the mobile phone in the environment at too high or too low temperature, never expose the mobile phone under strong sunshine or too wet environment.

The maximum operating ambient temperature of the equipment is 40°C.



Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

This symbol means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Proper recycling of your product will protect human health and the environment.

## Accessory information

Charger: 9V/2A

Battery: 8300mAh

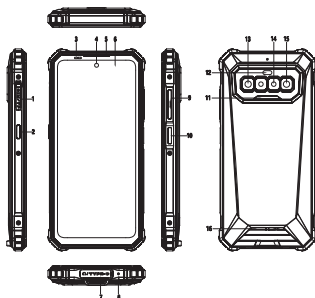
All software versions released by the manufacturer have been verified and are still compliant with the related rules.

## Product specification

<b>Frequency band</b>	<b>Supports Bands (MHz):</b> GSM:B2/B3 GSM:B5/B8 WCDMA:B1/B2/B4/B5/B8 TDD:B38/B40/B41 FDD:B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/B17/ B18/B19/B20/B25/B26/B28(A+8)/B66	<b>Max Power:</b> 29.5±2dBm 32.5±2dBm 23±2dBm 22±1dBm 22±1dBm
<b>WLAN</b>	<b>Frequency (MHz):</b> 2412~2472 5180~5240 5260~5320 5745~5825	<b>Max Power:</b> 17±2dBm(EIRP) 16±2dBm(EIRP) 16±2dBm(EIRP) 16±2dBm(EIRP)
<b>BT</b>	<b>Frequency (MHz):</b> 2402~2480	<b>Max Power:</b> 8±2dBm(EIRP)

# 1. Lernen Sie das Telefon kennen

## Überblick



1. Kartenfach	2. Explr 9-Taste	3. Lichtsensor
4. Frontkamera (16M)	5. Empfänger	6. Touch-Bildschirm
7. Headset/USB-Schnittstelle	8. Mikrofon	9. Lautstärke-Taste
10. Power-Taste/ Fingerabdruckt	11. Fotoblit	12. Infrarotlicht
13. Rückfahrkamera (64M)	14. Macro camera (2M)	15. Nachtsichtkamera (20M)
16. Lautsprecher		



## Funktionstasten

Tasten	Funktionen
<b>Power-Taste</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken, um den Bildschirm ein-/ auszuschalten.</li><li>• Gedrückt halten, um die Optionen Neustart/Ausschalten/ Screenshot einzublenden.</li></ul>
<b>Lautstärke-Taste</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken, um die Lautstärke des Geräts einzustellen.</li></ul>
<b>Home-Taste (auf Bildschirm)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tippen, um zum Startbildschirm zurückzukehren.</li></ul>
<b>Zurück-Taste (auf Bildschirm)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tippen, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.</li></ul>
<b>Fingerabdruck-Taste</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken, um das Telefon zu entsperren.</li></ul>
<b>Explr 9-Taste (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 5-mal drücken, um den SOS-Modus aufzurufen.</li></ul>

## 2. Vor dem Gebrauch

Das Telefon ist ein Dual-SIM-Handy, mit dem Sie zwei Mobilfunknetze nutzen können.

- SIM-Karten und TF-Karte einlegen
  - Stechen Sie mit der Auswurf-Nadel in das Stiftloch hinein, um das Kartenfach aus dem Telefon heraus zu holen.
1. Setzen Sie die Nano-SIM-Karten und die TF-Karte richtig in die Kartensteckplätze ein.  
Karte 1 unterstützt die Nano-SIM1-Karte.  
Karte 2 unterstützt die Nano-SIM2-Karte.  
Karte 3 unterstützt die TF-Karte.

### **Aufladen des Akkus**

Laden Sie den Akku auf, bevor Sie ihn verwenden.

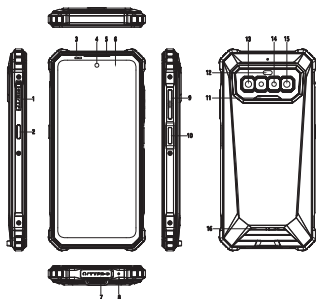
## 3. Erste Schritte

### Grundfunktion

- Einschalten des Telefons  
Drücken und halten Sie die Power-Taste für kurze Weile, um das Telefon einzuschalten.
- Ausschalten des Telefons  
Drücken und halten Sie die Power-Taste so lange, bis ein Menü erscheint. Wählen Sie "Ausschalten", um das Telefon auszuschalten.
- Neustart des Telefons  
Option 1: Drücken und halten Sie die Power-Taste so lange, bis ein Menü erscheint. Wählen Sie "Neustart", um das Telefon neu zu starten.  
Option 2: Drücken und halten Sie die Power-Taste bis zu 13 Sekunden lang, um das Telefon automatisch neu zu starten.
- Sperren des Bildschirms  
Option 1: Power-Taste kurz drücken, um den Bildschirm auszuschalten und zu sperren.  
Option 2: Der Bildschirm wird automatisch gesperrt, wenn das Telefon eine Zeit lang nicht benutzt wird.
- Entsperren des Bildschirms  
Power-Taste kurz drücken, um den Bildschirm zu entsperren.

# 1. Información sobre el teléfono

## Vista general



1. Bandeja para tarjeta	2. Botón Explr 9	3. Sensor de luz
4. Cámara frontal (16M)	5. Receptor	6. Pantalla táctil
7. Interfaz auriculares/USB	8. Micrófono	9. Botón de volumen
10. Botón de encendido y apagado/Huella dactilar	11. Flash de foto	12. Lámpara de infrarrojos
13. Cámara trasera (64M)	14. Cámara macro (2M)	15. Cámara de visión nocturna (20M)
16. Altavoz		

## Botones de función

Botones	Funciones
<b>Botón de encendido y apagado</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulsar para encender/apagar la pantalla.</li><li>• Pulsar y mantener pulsado para reiniciar, apagar el teléfono y hacer captura de pantalla.</li></ul>
<b>Botón de volumen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulsar para ajustar el volumen del dispositivo.</li></ul>
<b>Tecla de inicio (en la pantalla)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulsar para volver a la pantalla de Inicio.</li></ul>
<b>Tecla Volver (en la pantalla)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulsar para volver a la pantalla anterior.</li></ul>
<b>Tecla de huella dactilar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulsar para desbloquear el teléfono.</li></ul>
<b>Botón Explr 9 (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulsar 5 veces para entrar en modo SOS.</li></ul>

## 2. Antes del uso

Este teléfono es un móvil con Dual SIM que le permite usar dos redes móviles.

- Introduzca tarjetas SIM y tarjeta TF
  - Inserte un objeto puntiagudo en el orificio y la bandeja de la tarjeta se abrirá.
1. Inserte correctamente las tarjetas Nano SIM y la tarjeta TF en las ranuras para tarjetas.  
Tarjeta 1: para tarjeta Nano SIM1.  
Tarjeta 2: para tarjeta Nano SIM2.  
Tarjeta 3: para tarjeta TF.

### **Carga de la batería**

Cargue la batería antes de usarla.

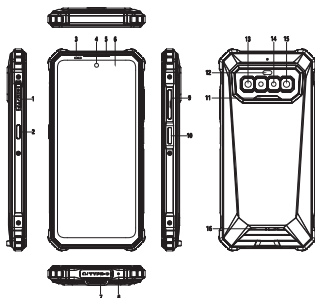
## 3. Para empezar

### **Funciones básicas**

- Encender el teléfono  
Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante unos segundos para encender el teléfono.
- Apagar el teléfono  
Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que aparezca el menú. Seleccione "Apagar" para apagar el teléfono.
- Reiniciar el teléfono  
Opción 1: Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que aparezca el menú. Seleccione "Reiniciar" para reiniciar el teléfono.  
Opción 2: Mantenga pulsado el botón de encendido durante 13 segundos para reiniciar automáticamente el teléfono.
- Bloquear la pantalla  
Opción 1: Pulse el botón de encendido para apagar la pantalla y bloquearla.  
Opción 2: La pantalla se bloqueará automáticamente si usted está un rato sin usar el teléfono.
- Desbloquear la pantalla  
Pulse el botón de encendido para desbloquear.

# 1. Description

## Aperçu



1. Entrée Carte SIM / TF	2. Touche Explr 9	3. Capteur de luminosité
4. Appareil photo avant (16M)	5. Sortie Audio	6. Ecran tactile
7. Prise Casque / Chargeur USB	8. Microphone	9. Touches Volume
10. Bouton Marche/ Arrêt/Lecteur d'empreinte	11. Flash	12. Lampe infrarouge
13. Caméra arrière(64M)	14. Macro caméra (2M)	15. Caméra de vision nocturne(20M)
16. Haut parleur		

## Détails des touches physiques et tactiles

Touche	Fonction
<b>Bouton Marche/ Arrêt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'écran.</li><li>• Appuyez et maintenez cette touche pour redémarrer, éteindre le téléphone et faire une capture d'écran.</li></ul>
<b>Touches Volume</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur cette touche pour régler le volume de l'appareil.</li></ul>
<b>Ecran d'accueil (sur l'écran)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur cette touche pour revenir à l'écran d'accueil.</li></ul>
<b>Touche Retour (sur l'écran)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur cette touche pour revenir à l'écran précédent.</li></ul>
<b>Lecture d'empreinte digitale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur le lecteur pour déverrouiller le téléphone.</li></ul>
<b>Touche Explr 9 (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cliquez 5 fois pour passer en mode SOS.</li></ul>

## 2. Avant utilisation

La fonction Dual SIM vous permet d'utiliser deux cartes SIM simultanément.

- Insérez les cartes SIM et la carte TF
  - D'abord insérer l'épingle fournie dans le trou à cet effet, puis le support de la carte sortira du téléphone.
1. Insérez correctement les cartes Nano SIM et la carte TF dans les emplacements pour cartes
    - La carte 1 prend en charge la carte Nano SIM1.
    - La carte 2 prend en charge la carte Nano SIM2.
    - La carte 3 prend en charge la carte TF.

### Charger la Batterie

Charger la batterie avant utilisation.

## 3. Mise en marche

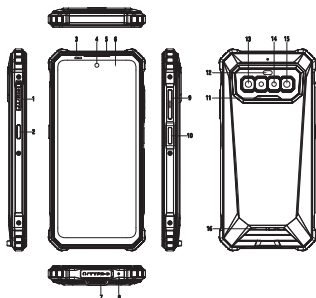
### Fonctions de base

- Allumer le téléphone  
Appuyer longuement sur la touche marche / arrêt jusqu'à ce que le téléphone s'allume
- Eteindre le téléphone  
Appuyez longuement sur la touche marche / arrêt jusqu'à affichage du menu. Choisissez «Eteindre ou Power Off» pour éteindre le téléphone.
- Redémarrer le téléphone  
Option 1: Appuyez longuement sur la touche marche / arrêt jusqu'à affichage du menu. Choisissez «Redémarrer» pour redémarrer le téléphone.  
Option 2: Appuyez longuement sur la touche marche / arrêt pendant 13 secondes pour redémarrer le téléphone automatiquement
- Verrouiller l'écran  
Option 1: Appuyez sur la touche marche / arrêt pour éteindre l'écran et le verrouiller.  
Option 2: L'écran se verrouille automatiquement si vous n'utilisez pas le téléphone pendant un certain temps.
- Déverrouiller l'écran  
Appuyez sur la touche marche / arrêt pour déverrouiller.



# 1. Μάθετε περισσότερα για το τηλέφωνο

## Επισκόπηση



1. Δίσκος καρτών	2. Κλειδί Expr 9	3. Αισθητήρας φωτός
4. Μπροστινή κάμερα (16M)	5. Δέκτης	6. Οθόνη αφής
7. Ακουστικό/ Διασύνδεση USB	8. Μικρόφωνο	9. Κλειδί έντασης
10. Κλειδί λειτουργίας / Δαχτυλικό αποτύπωμα	11. Φλας φωτογραφιών	12. Λαμπτήρας υπέρυθρων
13. Πίσω κάμερα (64M)	14. Μακρο κάμερα (2M)	15. Κάμερα νυχτερινής όρασης (20M)
16. Ηχείο		

## Πλήκτρα Λειτουργιών

Κλειδιά	Λειτουργίες
<b>Πλήκτρο ενεργοποίησης-απενεργοποίησης</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την οθόνη.</li><li>• Πατήστε και κρατήστε για επανεκκίνηση, για απενεργοποίηση του τηλεφώνου και για στιγμιότυπο οθόνης.</li></ul>
<b>Πλήκτρο έντασης</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πατήστε για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου της συσκευής.</li></ul>
<b>Κεντρικό πλήκτρο (στην οθόνη)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πατήστε για να επιστρέψετε στην Αρχική οθόνη.</li></ul>
<b>Πίσω πλήκτρο (στην οθόνη)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πατήστε για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.</li></ul>
<b>Πλήκτρο δακτυλικών αποτυπωμάτων</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πατήστε για να ξεκλειδώσετε το τηλέφωνο.</li></ul>
<b>Πλήκτρο Explr 9 (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Κάντε κλικ 5 φορές για να μπειτε στη λειτουργία SOS.</li></ul>

### Σημείωση

Το **Multi Task Key** και το **Back Key** μπορούν να ανταλλάξουν τη διάταξη στις **Ρυθμίσεις -> Γραμμή πλοήγησης**. Μπορείτε να προσαρμόσετε τη γραμμή πλοήγησης.

## 2. Πριν από τη χρήση

Το τηλέφωνο έχει εισόδους για δύο κάρτες SIM που σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε δύο δίκτυα κινητής τηλεφωνίας.

- Τοποθετήστε τις κάρτες SIM και την TF κάρτα
  - Τοποθετήστε το εργαλείο εξαγωγής στην τρύπα και στη συνέχεια η κάρτα θα είναι έξω από το τηλέφωνο.
1. Εισάγετε τις Nano SIM κάρτες και την TF κάρτα στις σωστές υποδοχές καρτών.  
Η κάρτα 1 υποστηρίζει την κάρτα Nano SIM1.  
Η κάρτα 2 υποστηρίζει την κάρτα Nano SIM2.  
Η κάρτα 3 υποστηρίζει την κάρτα TF.

### **Σημείωση:**

- Μην αφαιρείτε την κάρτα ενώ η συσκευή μεταφέρει δεδομένα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει απώλεια δεδομένων ή ζημιά στην κάρτα και συσκευή.
- Οι κάρτες SIM και η κάρτα TF είναι μικρά αντικείμενα. Παρακαλούμε κρατήστε τα μακριά από παιδιά για να αποφύγετε την κατάποση της κάρτας κατά λάθος.
- Μην αγγίζετε τη μεταλλική επιφάνεια των καρτών SIM και TF και κρατήστε τις μακριά από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο για να αποφύγετε την ζημιά στα δεδομένα.

### **Φορτίστε την μπαταρία**

Φορτίστε την μπαταρία πριν το χρησιμοποιήσετε.

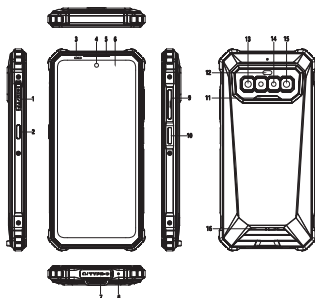
## **3. Βασικές Οδηγίες**

### **Βασική Λειτουργία**

- Ανοίξτε το τηλέφωνο  
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο λειτουργίας για λίγο για να ενεργοποιήσετε το τηλέφωνο.
- Απενεργοποιήστε το τηλέφωνο  
Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας μέχρι να εμφανιστεί το μενού. Επιλέξτε «Απενεργοποίηση» για να απενεργοποιήσετε το τηλέφωνο.
- Επανεκκινήστε το τηλέφωνο  
Επιλογή 1: Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας μέχρι να εμφανιστεί το μενού. Επιλέξτε «Επανεκκίνηση» για επανεκκίνηση του τηλεφώνου.  
Επιλογή 2: Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας έως 13 δευτερόλεπτα για αυτόματη επανεκκίνηση του τηλεφώνου.
- Κλειδώστε την οθόνη  
Επιλογή 1: Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε την οθόνη και να την κλειδώσετε.  
Επιλογή 2: Η οθόνη θα κλειδώσει αυτόματα εάν δεν χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για λίγο.
- Ξεκλειδώστε την οθόνη  
Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για ξεκλείδωμα.

# 1. Learn about the phone

## Overview



1. Kártyatálca	2. Explr 9 gomb	3. Fényérzékelő
4. Elülső kamera (16M)	5. Vevő	6. Érintőképernyő
7. Headset/USB interfész	8. Mikrofon	9. Hangerő gomb
10. Bekapcsoló gomb/ujjlenyomat	11. Fotó vaku	12. Infravörös lámpa
13. Hátsó kamera (64M)	14. Makro kamera (2M)	15. Éjjellátó kamera (20M)
16. Hangszóró		

## Funkció gombok

Gombok	Funkciók
<b>Bekapcsoló Gomb</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg a képernyő be/ki kapcsolásához.</li><li>• Nyomja meg és tartsa lenyomva az újraindításhoz, a telefon kikapcsolásához és a képernyőkép készítéséhez.</li></ul>
<b>Hangerő Gomb</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg a készülék hangerejének beállításához.</li></ul>
<b>Kezdő Gomb (képernyőn)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Érintse meg a Kezdőképernyőre való visszatéréshez.</li></ul>
<b>Vissza Gomb (képernyőn)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Érintse meg a gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.</li></ul>
<b>Ujjlenyomat Gomb</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg a telefon feloldásához.</li></ul>
<b>Explr 9 Gomb (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kattintson 5 alkalommal az SOS üzemmódba lépéshez.</li></ul>

### Megjegyzés

A Többfeladat gomb és a Vissza gomb a Beállítások --> Navigációs sávban cserélhető. A navigációs sáv testreszabható.

## 2. Használat előtt

A telefon Dual SIM-mobil, amely két mobilhálózat használatát teszi lehetővé.

- SIM-kártyák és TF-kártya behelyezése
  - Szúrjon be a pin lyukba a kidobó eszközzel, ezzel a kártyatálca kikerül a telefonból.
1. Helyezze be a Nano SIM-kártyákat és a TF-kártyát megfelelően a kártyahelyekbe.  
Az 1. kártya támogatja a Nano SIM1 kártyát.  
A 2. kártya a Nano SIM2 kártyát támogatja.  
A 3. kártya támogatja a TF-kártyát.

### **Megjegyzés:**

- Ne vegye ki a kártyákat, amíg a készülék adatátvitel alatt van. Ellenkező esetben adatvesztés vagy a kártyák és a készülék károsodása következhet be.
- A SIM-kártyák és a TF-kártya kis méretű alkatrészek. Kérjük, tartsa távol a Gyermekektől, hogy elkerülje a kártya véletlen lenyelését.
- Kérjük, ne érintse meg a SIM- és TF-kártyák fémfelületét, és tartsa őket távol az elektromágneses mezőtől az adatok sérülésének elkerülése érdekében.

### **Akkumulátor töltése**

Töltse fel az akkumulátort használat előtt.

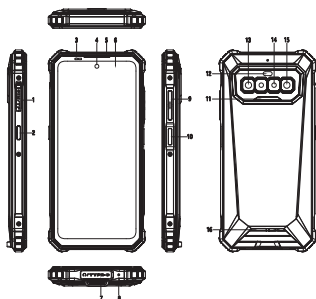
## 3. Első alkalommal

### **Alapfunkciók**

- Kapcsolja be a telefont  
A telefon bekapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot egy ideig.
- A telefon kikapcsolása  
Nyomja meg hosszan a bekapcsológombot, amíg megjelenik egy menü. A telefon kikapcsolásához válassza a "Kikapcsolás" lehetőséget.
- A telefon újraindítása
  1. lehetőség: Nyomja meg hosszan a bekapcsológombot, amíg egy menü meg nem jelenik. Válassza az "Újraindítás" lehetőséget a telefon újraindításához.
  2. lehetőség: A telefon automatikus újraindításához nyomja meg hosszan a bekapcsológombot 13 másodpercig.
- A képernyő zárolása
  1. lehetőség: Nyomja meg a bekapcsológombot a képernyő kikapcsolásához és zárolásához.
  2. lehetőség: A képernyő automatikusan zárolódik, ha egy ideig nem használja a telefont.
- A képernyő feloldása  
Nyomja meg a bekapcsológombot a feloldáshoz.

# 1. Ulteriori informazioni sul telefono

## Panoramica



1. Slot scheda SIM	2. Explr 9 Tasto	3. Sensore di luce
4. Fotocamera frontale (16M)	5. Ricevitore	6. Touch screen
7. Auricolare/ Interfaccia USB	8. Microfono	9. Tasto volume
10. Tasto di accensione/ impronta digitale	11. Flash	12. Led infrarosso
13. Fotocamera posteriore (64M)	14. Fotocamera macro (2M)	15. Telecamera per visione notturna (20M)
16. Altoparlante		

## Tasti di funzione

Tasti	Funzioni
<b>Tasto di accensione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere per accendere/spegnere lo schermo.</li><li>• Premere e tenere premuto per riavviare, spegnere il telefono e acquisire uno screenshot.</li></ul>
<b>Tasto del volume</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere per regolare il volume del dispositivo.</li></ul>
<b>Tasto Home (sullo schermo)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toccare per tornare alla schermata Home.</li></ul>
<b>Tasto Indietro (sullo schermo)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toccare per tornare alla schermata precedente.</li></ul>
<b>Tasto dell'impronta digitale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere per sbloccare il telefono.</li></ul>
<b>Tasto Explr 9 (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Premere il tasto 5 volte per accedere alla modalità SOS.</li></ul>

### Nota

**Il tasto Multi Task e il tasto Indietro** possono essere scambiati il layout in **Impostazioni -> Barra di navigazione**. È possibile personalizzare la barra di navigazione.

## 2. Prima dell'uso

Il telefono è un cellulare Dual SIM che consente di utilizzare due reti mobili.

- Inserire le schede SIM e la scheda TF
  - Inserire graffetta nel foro del carrellino, quindi lo slot della scheda sarà fuori dal telefono.
- 1) Inserire correttamente le schede Nano SIM e TF negli slot per schede.
- La scheda 1 supporta la scheda Nano SIM1.  
La scheda 2 supporta la scheda Nano SIM2.  
La scheda 3 supporta la scheda TF.

### Nota:

- Non rimuovere le schede mentre il dispositivo sta trasferendo i dati. Ciò potrebbe causare la perdita di dati o il



danneggiamento delle schede e del dispositivo.

- Le schede SIM e la scheda TF sono piccole parti. Si prega di tenere lontano dalla portata dei bambini per evitare di ingerire accidentalmente la scheda.
- Si prega di non toccare la superficie metallica delle schede SIM e TF e di tenerle lontane dal campo elettromagnetico per evitare danni ai dati.

## **Caricare la batteria**

Caricare la batteria prima di utilizzarla.

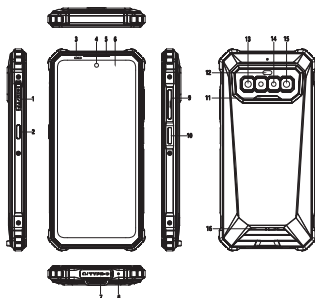
# 3. Guida introduttiva

## **Funzione di base**

- Accendere il telefono  
Tenere premuto il tasto di accensione per un po' per accendere il telefono.
- Spegner il telefono  
Premere a lungo il tasto di accensione finché non viene visualizzato un menu. Scegliere "Spegni" per spegnere il telefono.
- Riavvia il telefono  
Opzione 1: Premere a lungo il tasto di accensione finché non viene visualizzato un menu. Scegliere "Riavvia" per riavviare il telefono.  
Opzione 2: Premere a lungo il tasto di accensione fino a 13 secondi per riavviare automaticamente il telefono.
- Bloccare lo schermo  
Opzione 1: Premere il tasto di accensione per spegnere lo schermo e bloccarlo.  
Opzione 2: Lo schermo si bloccherà automaticamente se il telefono non si usa per un po' di tempo.
- Sbloccare lo schermo  
Premere il tasto di accensione per sbloccare.

# 1. O uređaju

## Pregled



1. Ležište za karticu	2. Explr 9 Key	3. Senzor osvjetljenja
4. Prednja kamera (16M)	5. Prijemnik	6. Ekran na dodir
7. USB priključak	8. Mikrofon	9. Jačina zvuka
10. Dugme za uključivanje/ Čitač otiska	11. Blic	12. Infracrvena lampa
13. Zadnja kamera (64M)	14. Macro kamera (2M)	15. Noćna kamera (20M)
16. Zvučnik		

## Funkcijski tasteri

Tasteri	Funkcije
<b>Taster za uključivanje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisni za uključivanje/isključivanje ekrana.</li><li>• Pritisni i drži za restart, isključivanje telefona, i snimanje ekrana.</li></ul>
<b>Taster za jačinu zvuka</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite za regulaciju jačine zvuka.</li></ul>
<b>Home taster (na ekranu)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite da se vratite na početni ekran</li></ul>
<b>Nazad taster (na ekranu)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite da se vratite korak unazad.</li></ul>
<b>Čitač otiska</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite da otključate telefon.</li></ul>
<b>Explr 9 taster (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite 5 puta da pristupite SOS režimu.</li></ul>

### Napomena

**Taster za više zadataka i taster za povratak** mogu zamijeniti raspored **Settings --> Navigation bar**. Traka za navigaciju može se prilagoditi.

## 2. Prije upotrebe

Uređaj je DUAL SIM i omogućava korišćenje dvije mobilne mreže.

- Umetnite SIM kartice u uređaj
  - Izvadite ležište za kartice iz uređaja..
- 1) Umetnite Nano SIM kartice i TF karticu u odgovarajuća ležišta.  
Card 1 podržava Nano SIM1 karticu.  
Card 2 podržava Nano SIM2 karticu.  
Card 3 podržava TF karticu.

### Napomena:

- Ne vadite kartice tokom prenosa podataka. U tom slučaju može doći do gubitka podataka ili oštećenja kartica i uređaja.
- SIM i memorijska kartica su mali djelovi. Molimo vas da ih držite dalje od djece.
- Ne dodirujte metalne djelove SIM i memorijske kartice i čuvajte ih dalje od elektromagnetnog polja da bi izbjegli gubitak podataka.

## **Napunite bateriju**

Napunite bateriju prije korišćenja.

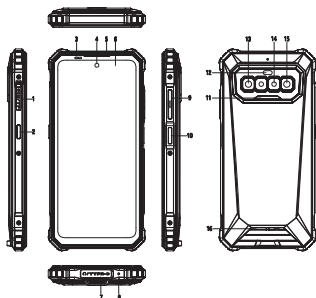
# 3. Početak

## **Osnovne funkcije**

- Uključite telefon  
Pritisnite i držite dugme za uključivanje da bi pokrenuli telefon.
- Isključivanje telefona  
Držite pritisnuto dugme za uključivanje dok se na ekranu ne pojave opcije. Izaberite "Power off" da isključite telefon.
- Restartovanje telefona  
Način 1: Držite pritisnuto dugme za uključivanje dok se na ekranu ne pojave opcije.. Izaberite "Reboot" da restartujete telefon.  
Način 2: Držite pritisnuto dugme za uključivanje 13 sekundi i telefon će se restartovati automatski.
- Zaključavanje ekrana  
Način 1: Pritisnite dugme za uključivanje da ugasite displej.  
Način 2: Ekran će se automatski zaključati ako ne koristite telefon određeno vrijeme.
- Otključavanje ekrana  
Pritisnite dugme za uključivanje.

# 1. Meer informatie over de telefoon

## Overzicht



1. Kaartlade	2. Explr 9 toets	3. Lichtsensor
4. Camera vooraan (16M)	5. Ontvanger	6. Touchscreen
7. Headset/USB-interface	8. Microfoon	9. Volumeknop
10. Aan/uit-toets/ Vingerafdruk	11. Fotoflitser	12. Infraroodlampje
13. Camera achteraan (64M)	14. Macrocamera (2M)	15. Nachtzicht- camera (20M)
16. Luidspreker		

## Functietoetsen

Toetsen	Functies
<b>Aan/uit-toets</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Indrukken om het scherm aan/uit te zetten.</li><li>• Houd deze toets ingedrukt om de telefoon opnieuw op te starten, uit te schakelen of een screenshot te maken.</li></ul>
<b>Volumeknop</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Indrukken om het volume van het toestel te regelen.</li></ul>
<b>Hometoets (op het scherm)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tik om terug te keren naar het startscherm.</li></ul>
<b>Terugtoets (op het scherm)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tik om terug te keren naar het vorige scherm.</li></ul>
<b>Vingerafdruktoets</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Druk in om de telefoon te ontgrendelen.</li></ul>
<b>Explr 9 toets (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Klik 5 keer om naar de SOS-modus te gaan.</li></ul>

### Opmerking

**De Multitask-toets** en **Terugtoets** kunnen van layout gewisseld worden via **Instellingen --> Navigatiebalk**. U kunt de navigatiebalk aanpassen.

## 2. Vooraleer u de telefoon gebruikt

De telefoon is een Dual SIM-mobiel waarmee u twee mobiele netwerken kunt gebruiken.

- Simkaarten en TF-kaart plaatsen
- Steek de uitwerptool in het gaatje en de kaartlade zal uit de telefoon komen.

1) Plaats de nano simkaarten en de TF-kaart op de juiste manier in de kaartsleuven.

Kaart 1 ondersteunt Nano SIM1-kaart.

Kaart 2 ondersteunt Nano SIM2-kaart.

Kaart 3 ondersteunt TF-kaart.

### Opmerking:

- Verwijder de kaarten niet terwijl het apparaat bezig is met het overbrengen van gegevens. Doet u dat wél, dan kunnen

gegevens verloren gaan of kunnen de kaarten en het toestel beschadigd raken.

- De simkaarten en de TF-kaart zijn kleine onderdelen. Houd ze uit de buurt van kinderen om te voorkomen dat ze de kaart per ongeluk inslikken.
- Raak het metalen oppervlak van sim- en TF-kaarten niet aan en houd ze uit de buurt van elektromagnetische velden om beschadiging van gegevens te voorkomen.

## **Laad de batterij op**

Laad de batterij op voordat u ze gebruikt.

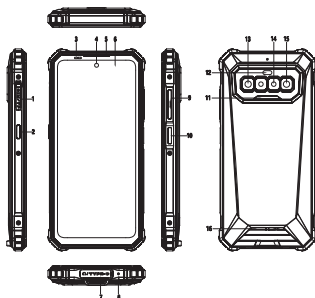
# 3. Aan de slag

## **Basisfunctie**

- De telefoon aanzetten  
Houd de aan/uit-toets eventjes ingedrukt om de telefoon aan te zetten.
- De telefoon uitzetten  
Druk lang op de aan/uit-toets tot het menu verschijnt. Kies "Uitschakelen" om de telefoon uit te zetten.
- De telefoon opnieuw opstarten  
Optie 1: Druk lang op de aan/uit-toets tot het menu verschijnt. Kies "Opnieuw opstarten" om de telefoon te herstarten.  
Optie 2: Houd de aan/uit-toets 13 seconden lang ingedrukt om de telefoon automatisch te herstarten.
- Het scherm vergrendelen  
Optie 1: Druk op de aan/uit-toets om het scherm uit te schakelen en te vergrendelen.  
Optie 2: Het scherm wordt automatisch vergrendeld als u de telefoon een tijdje niet gebruikt.
- Het scherm ontgrendelen  
Druk op de aan/uit-toets om het scherm te ontgrendelen.

# 1. SAIBA MAIS SOBRE O TELEFONE

## Aspecto geral



1. Bandeja de Cartões	2. Chave Explr 9	3. Sensor da Luz
4. Câmera frontal (16M)	5. Receptor	6. Tela (ecran) sensível ao toque
7. Interface de fone de ouvido/USB	8. Microfone	9. Tecla de volume
10. Tecla de alimentação/impressão digital	11. Flash fotográfico	12. Lâmpada infravermelha
13. Câmera traseira (64 M)	14. Câmera macro (2 M)	15. Câmera de visão noturna (20 M)
16. Alto-falante		



## Funções das teclas

Teclas	Funções
<b>Tecla da alimentação com energia "Ligar/Desligar."</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressione para ligar/desligar a tela</li><li>• Pressione e segure para reiniciar, desligar o telefone e capturar a tela</li></ul>
<b>Tecla de Volume</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressione para ajustar o volume do dispositivo</li></ul>
<b>Tecla inicial (na tela)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toque para voltar para à tela inicial</li></ul>
<b>Tecla de retrocesso (na tela)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toque para retornar à tela anterior</li></ul>
<b>Chave de impressão digital</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressione para desbloquear o telefone</li></ul>
<b>Tecla Explr 9 (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Toque 5 vezes para entrar no modo SOS</li></ul>

### Nota

**A tecla multitarefa** e a **tecla de regresso** podem ser trocadas "Layout", **Configurações --> Barra de navegação**. Você pode personalizar a navegação.

## 2. ANTES DE USAR

O telefone é um celular Dual SIM que permite usar duas redes móveis.

- Insira cartões SIM e cartão TF.
- Usa a ferramenta de ejeção, para entrar no orifício do pino e, em seguida, a bandeja do cartão ficará fora do telefone

1) Insira os cartões Nano SIM e o cartão TF nos slots de cartão corretamente.

O cartão 1 suporta o cartão Nano SIM1.

O cartão 2 suporta o cartão Nano SIM2.

O cartão 3 suporta o cartão TF.

### Observação:

- Não remova os cartões enquanto o dispositivo estiver transferindo dados. Se o fizer, poderá perder dados ou danificar os cartões e o dispositivo.
- Os cartões SIM e o cartão TF são peças pequenas. Por favor, mantenha longe das crianças para evitar que a criança engolir o cartão por acidente.

- Por favor, não toque na superfície metálica dos cartões SIM e TF e mantenha-os longe do campo eletromagnético para evitar danos aos dados.

## **CARREGANDO A BATERIA**

Carregue a bateria antes de usá-la.

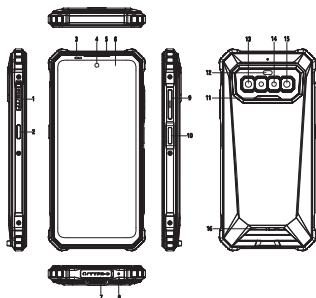
# 3. COMEÇAR O USO

## **Função básica**

- Ligar o telefone;  
Pressione e segure a tecla ligar/desligar por um tempo para ligar o telefone.
- Desligar o telefone:  
Pressione e segure a tecla "ligar/desligar" até que um menu seja exibido.  
Escolha "Desligar" para desligar o telefone.
- Re-iniciar o telefone:  
Opção 1: pressione e segure a tecla ligar/desligar até que um menu seja exibido.  
Escolha "Reiniciar" para reiniciar o telefone.  
Opção 2: pressione e segure a tecla ligar/desligar até 13 segundos para reiniciar automaticamente o telefone.
- Bloquear a tela (ecran):  
Opção 1: pressione a tecla liga/desliga para desligar a tela e bloqueá-la.  
Opção 2: a tela será bloqueada automaticamente se você não usar o telefone por um tempo.
- Desbloquear a tela:  
Pressione a tecla liga/desliga para destravar.

# 1. Mai multe despre telefon

## Prezentare generală



1. Slot Card	2. Explr 9 Key	3. Senozr lumină
4. Camera Frontală (16M)	5. Receptor	6. Touch screen
7. Căști/interfață USB	8. Microfon	9. Tastă Volum
10. Tastă de pornire/ Amprenta	11. Bliț	12. Infraroșu
13. Camera din spate (64M)	14. Cameră macro (2M)	15. Cameră de vedere nocturnă (20M)
16. Difuzor		

## Function Keys

Taste	Funcții
<b>Tasta de Pornire</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apăsați pentru a porni/opri ecranul.</li><li>• Apăsați și mențineți apăsat pentru a reporni, opri telefonul și captură de ecran.</li></ul>
<b>Tasta de Volum</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apăsați pentru a regla volumul dispozitivului.</li></ul>
<b>Tasta Acasă (pe ecran)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atingeți pentru a reveni la ecranul de pornire.</li></ul>
<b>Tasta Înapoi (pe ecran)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atingeți pentru a reveni la ecranul anterior.</li></ul>
<b>Tasta de amprentă</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apăsați pentru a debloca telefonul.</li></ul>
<b>Tasta Explr 9 (SOS)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apăsați de 5 ori pentru a intra în modul SOS.</li></ul>

### Notă

**Tasta Multi-Task** și **Tasta Înapoi** pot fi schimbate în aspect în **Setări** --> **Bara de navigare**. Puteți personaliza bara de navigare.

## 2. Înainte de utilizare

Telefonul este unul Dual SIM care vă permite să utilizați două rețele mobile.

- Introduceți cartelele SIM și cardul TF
- Puneți în orificiul pentru evacuare cu instrumentul de scoatere a a slotului, iar apoi slotul pentru card va fi scos din telefon.

1. Introduceți corect cardurile Nano SIM și cardul TF în sloturile pentru carduri.

Cardul 1 acceptă cardul Nano SIM1.

Cardul 2 acceptă cardul Nano SIM2.

Cardul 3 acceptă cardul TF.

### Notă:

- Nu scoateți cardurile în timp ce dispozitivul transferă date. Acest lucru poate duce la pierderea datelor sau deteriorarea cardurilor și a dispozitivului.

- Cartelele SIM și cardul TF sunt piese mici. Vă rugăm să le țineți departe de copii pentru a evita înghițirea cardului accidental.
- Vă rugăm să nu atingeți suprafața metalică a cardurilor SIM și TF și să le țineți departe de câmpul electromagnetic pentru a evita deteriorarea datelor.

## **Încărcarea Bateriei**

Încărcați bateria înainte de a o folosi.

# 3. Noțiuni introductive

## **Funcții de Bază**

- Pornirea Telefonului  
Apăsați și mențineți apăsată tasta de pornire pentru un timp pentru a porni telefonul.
- Oprirea Telefonului  
Apăsați lung tasta de pornire până când apare un meniu. Alegeți „Oprire” pentru a opri telefonul.
- Restartarea Telefonului  
Opțiunea 1: Apăsați lung tasta de pornire până când apare un meniu. Alegeți „Reporniți” pentru a reporni telefonul.  
Opțiunea 2: Apăsați lung tasta de pornire până la 13 secunde pentru a reporni automat telefonul.
- Blocarea Ecranului  
Opțiunea 1: apăsați tasta de pornire pentru a opri ecranul și a-l bloca.  
Opțiunea 2: Ecranul se va bloca automat dacă nu utilizați telefonul o perioadă.
- Deblocarea Ecranului  
Apăsați tasta de pornire pentru deblocare.

TESLA

EXPLR9